

MIA by CARLO CRACCO

PREVIEW



SCAVOLINI™



MIA by CARLO CRACCO

“MIA è pensata per chi vive il mondo cucina con passione, a partire dalla perfetta organizzazione delle attività, senza dimenticare che uno spazio attrezzato – e anche bello – aiuta a creare buoni piatti e una bella atmosfera per i propri ospiti. Abbiamo pensato a soluzioni semplici, concentrate, per lavorare come in una cucina professionale, più tecnica, ma senza complicazioni e nel pieno rispetto delle materie prime”.

Dopo due anni di lavoro tra il noto chef stellato e Scavolini nasce MIA, un progetto unico che porta in casa i tratti caratteristici di una “grande cucina”. Parola d’ordine professionalità. Molteplici, infatti, sono gli “ingredienti” a disposizione per costruirsi uno spazio-cucina su misura, “gustoso”, confortevole, in cui mettersi in gioco tra i fornelli: maniglia dal disegno esclusivo, nuove finiture a disposizione (decorativo Rovere Gessato, Acciaio scuro, vetro Stopsol e Biomalta Argilla), un sorprendente Sistema Boiserie che permette funzionali e raffinate personalizzazioni.

Ma soprattutto una nuova modularità degli arredi, per amplificare la capienza di basi e pensili. Anche gli elettrodomestici a corredo (es. cassetto sottovuoto con nuova funzione di marinatura, lampada riscaldante) esaltano il desiderio e l’amore per la cucina nascosto in ognuno di noi, tecnologia che permette preparazioni “raffinate” anche per le tavole di ogni giorno.

MIA by Carlo Cracco: una magnifica interpretazione domestica della cucina professionale.

MIA - for those who are passionate about cooking, beginning with optimum space organisation, because with well-equipped spaces, and beauty to behold, we can create great dishes and wonderful ambiance for our guests. Simple, concentrated solutions which function like a professional, more hi-tech kitchen, but uncomplicated, and with the utmost respect for the ingredients you use.

From a two-year collaboration between Scavolini and a renowned Michelin-starred chef comes MIA, a unique project which brings the features of a “great kitchen” to your home. The keyword is professionalism. Many “ingredients” come together to create a this “tasty”, comfortable, custom-sized kitchen space in which to up your cooking game: an exclusive handle design, new finishes to choose from (Pinstripe Oak decorative melamine, Dark Steel, Stopsol glass and Clay Biomalta), and a stunning Wall Panelling System affording functional and sophisticated customisations. But above all new element modularity, to amplify the capacity of base units and wall units. Even the appliances supplied (including a vacuum drawer with new marinating function and a food-warming lamp) enhance the desire and love of cooking hidden in each one of us, technology that brings a touch of “refinement” to even the most everyday meals. MIA by Carlo Cracco: an outstanding domestic interpretation of the professional kitchen.

« MIA est conçue pour vivre la cuisine avec passion, à commencer par la parfaite organisation des activités, sans oublier qu’un espace équipé – et esthétique – aide à créer de bons plats et une belle atmosphère pour ses convives. Nous avons adopté des solutions simples, concentrées, pour travailler comme dans une cuisine professionnelle, plus technique, mais sans complications et dans le plein respect des matières premières. »

Fruit de deux ans de travail entre le célèbre chef étoilé et Scavolini, MIA est un projet unique qui invite à la maison les caractéristiques d’une « grande cuisine ». Le mot d’ordre est le professionnalisme. Nombreux sont en effet les « ingrédients » à disposition pour se fabriquer un espace de cuisine sur mesure, « savoureux », confortable, permettant de se mettre en jeu aux fourneaux : poignée au design exclusif, nouvelles finitions à disposition (revêtement décoratif en mélaminé Chêne Rayé, Acier foncé, verre stopsol et Biomalta Argile), et surprenant Système Boiserie permettant des personnalisations fonctionnelles et raffinées. Mais c’est surtout une nouvelle modularité des ameublements, qui amplifie la capacité des meubles bas et hauts. Les électroménagers fournis (par ex. tiroir sous vide avec nouvelle fonction de marinade, lampe chauffe-plats), exaltent eux aussi le désir et l’amour pour la cuisine enfoui en chacun de nous. Cette technologie permet de réaliser des préparations « raffinées » même pour les tables du quotidien. MIA by Carlo Cracco : une magnifique interprétation domestique de la cuisine professionnelle.

„MIA ist für diejenige entworfen worden, für die die kulinarische Leidenschaft zuhause an erster Stelle steht: Perfekte Organisation der Arbeit in der Küche mit bequemem Zugriff auf alle Utensilien. Aber – auch schön soll das Ambiente sein, denn in der richtigen Umgebung gelingen die Gerichte noch besser und die Gäste werden begeistert sein. Wir haben an einfache, konzentrierte Lösungen gedacht, um wie in einer Hotelküche zu arbeiten: Technologie, aber einfach mit nachhaltigem Einsatz der Rohstoffe“.

Nach einer zweijährigen engen Zusammenarbeit zwischen dem Sternechef und Scavolini entsteht MIA, ein einzigartiges Projekt, das die Eigenschaften einer „großen Küche“ in den Vordergrund stellt. Stichwort Professionalität. Viele „Zutaten“ standen für die Errichtung eines maßgeschneiderten Küchenraums zur Verfügung. Sie sollte Appetit erregend und komfortabel sein, wer kocht soll sich spielend leicht vor dem Herd bewegen können: Griffe in exklusivem Design, neue Finishes (Melaminharz Eiche gestreift, dunkler Stahl, Stopsol Glas und Biomalta Ton), ein überraschendes Boiserie-System, das funktionelle und raffinierte Anpassungen ermöglicht. Aber vor allem eine neue Modulbauweise der Einrichtungen, um den Platz in Unter- und Oberschränken zu vergrößern. Alle zur Küche gehörenden Haushaltsgeräte (z.B. Vakuumschublade mit neuer Marinierfunktion, Heizlampe) steigern die Begeisterung beim Kochen und erwecken in einem jeden den verborgenen Koch. Mit den neuen Technologien kommen tagtäglich immer „raffiniertere“ Gerichte auf den Tisch. MIA by Carlo Cracco: eine großartige häusliche Interpretation der professionellen Küche.

“MIA se ha diseñado para aquellos que viven el mundo de la cocina con pasión, empezando por la organización perfecta de las actividades, sin olvidar que un espacio equipado – y también bello – ayuda a crear buenos platos y un ambiente agradable para los invitados. Hemos pensado en soluciones simples y concentradas, para trabajar como en una cocina profesional, más técnica, pero sin complicaciones y respetando totalmente las materias primas”.

Después de dos años de trabajo entre el famoso chef con estrellas y Scavolini nace MIA, un proyecto único que incorpora a la casa los rasgos característicos de una “gran cocina”. La palabra clave es profesionalidad. De hecho, son múltiples los “ingredientes” disponibles para construir un espacio-cocina a medida, “sabroso”, confortable, en el que sumergirse entre fogones: tirador de diseño exclusivo, nuevos acabados disponibles (melamina decorativa Roble Rayado, Acero oscuro, cristal Stopsol y Biomalta Arcilla) y un sorprendente Sistema Boiserie que permite personalizaciones funcionales y sofisticadas. Pero sobre todo una nueva modularidad del mobiliario, para amplificar la capacidad de muebles bajos y altos. También los electrodomésticos suministrados (por ejemplo el cajón de vacío con una nueva función de marinado o la lámpara para calentar) destacan el deseo y el amor de la cocina que se esconde en cada uno de nosotros, tecnología que permite preparaciones “sofisticadas” también para las mesas de todos los días. MIA by Carlo Cracco: una magnífica interpretación doméstica de la cocina profesional.

“Проект MIA создан для любителей готовить, которым придется по душе идеальная организация деятельности, оснащение и красота дизайна, способствующие созданию не только великолепных блюд, но и уютной атмосферы для гостей. Мы продумали простые, концентрированные решения, создающие атмосферу профессиональной кухни, более техничной, но без лишних сложностей, с акцентом на материалы.

После двухлетнего сотрудничества знаменитого шеф-повара и компании Scavolini родилась кухня MIA, уникальный проект, который привносит в дом характерные детали профессиональной кухни. Девиз: профессионализм! К вашим услугам многочисленные “ингредиенты”, позволяющие создать индивидуальный, “вкусный” и комфортный интерьер кухни, где сразу захочется приступить к делу: ручка с эксклюзивным дизайном, новые отделки (декоративная облицовка Дуб Ивезтовый, Сталь темная, стекло Stopsol и Biomalta Глина), а также удивительная Система Буазери, которая открывает возможности для функциональной и изысканной персонализации пространства. Особенно важную роль играет модульность интерьера, позволяющая увеличить вместимость тумб и навесных шкафов. Бытовые электроприборы, являющиеся частью композиции (например, вакуумный ящик с функции маринования, нагревающий светильник), также подчеркивают любовь и стремление к готовке, таящаяся в каждом из нас. Технологичность кухни позволяет готовить изысканные блюда каждый день. “MIA by Carlo Cracco”: великолепная интерпретация профессиональной кухни в домашнем пространстве.

SCAVOLINI™

SOMMARIO
CONTENTS
SOMMAIRE
INHALT
SUMARIO
СОДЕРЖАНИЕ

SEGNI PARTICOLARI "MUST"
 "MUST" DISTINGUISHING FEATURES
 SIGNES PARTICULIERS « MUST »
 BESONDERHEITEN „MUST“
 RASGOS CARACTERÍSTICOS "MUST"
 ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ "MUST"

4 / 5



6 / 11



12 / 17



18 / 23

Maniglie, Modularità, Sistema Boiserie
 Handles, Modularity, Wall Panelling System
 Poignées, Modularité, Système Boiserie
 Griffe, Modulbauweise, Boiserie-System
 Tiradores, Modularidad, Sistema Boiserie
 Ручки, Модульность, Система буазери

24 / 27

1

Composizione con isola, ante Acciaio Scuro e colonne in biomalta Argilla Delhi
 Composition with island, Dark Steel doors and Delhi Clay biomalta tall units.
 Composition en îlot, portes Acier foncé et colonnes en Biomalta Argile Delhi.
 Komposition mit Insel, Fronten aus dunklem Stahl und Hochschränke aus Biomalta Ton Delhi.
 Composición con isla, puertas de Acero Oscuro y columnas en Biomalta Arcilla Delhi.
 Композиция с островом, створками цвета Сталь темная и колоннами из biomalta цвета Глина Delhi.

2

Composizione ad angolo con ante in decorativo Rovere Gessato e biomalta Argilla Lima
 Corner composition with Pinstripe Oak decorative melamine and Lima Clay biomalta doors.
 Composition d'angle avec portes en revêtement décoratif en mélaminé Chêne Rayé et Biomalta Argile Lima.
 Eckkomposition mit Fronten aus Melaminharz Eiche gestreift und Biomalta Ton Lima.
 Composición rinconera con puertas en melamina decorativa Roble Rayado y Biomalta Arcilla Lima.
 Угловая композиция со створками с декоративной облицовкой цвета Дуб Известковый и biomalta цвета Глина Lima.

3

Composizione ad angolo con ante laccato opaco Bianco Prestige e telaio alluminio e vetro stopsol
 Corner composition with Prestige White matt lacquered doors and aluminium frame and Stopsol glass doors.
 Composition d'angle avec portes Laqué mat Blanc Prestige, cadre aluminium et verre stopsol.
 Eckkomposition mit in Prestigeweiß matt lackierten Fronten, Aluminiumrahmen und Stopsol Glas.
 Composición rinconera con puertas en lacado mate Blanco Prestige y bastidor de aluminio y cristal Stopsol.
 Угловая композиция со створками с лакированной матовой отделкой цвета Белый Prestige, рамой из алюминия и стеклом stopsol.



SEGNI PARTICOLARI
DISTINGUISHING
FEATURES
SIGNES PARTICULIERS
BESONDERHEITEN
RASGOS CARACTERÍSTICOS
ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ
ОСОБЕННОСТИ

1

Piattaia
Dish-rack
Vaisselier
Tellerbord
Escurreplatos
Подставка для тарелок

2

Ripiano
Shelf
Rayon
Regalboden
Balda
Полка

3

Cappa
Hood
Hotte
Haube
Campana
Вытяжка

4

Piano in acciaio con lavello e piano cottura integrato
Steel worktop with built-in hob and sink
Plan en acier avec évier et plan de cuisson intégré
Arbeitsplatte aus Stahl mit integrierter Spüle und Herd
Encimera de acero con fregadero y placa de cocción integrada
Столешница из стали с мойкой и интегрированной варочной панелью

5

Frontale acciaio
Steel front
Façade acier
Front aus Stahl
Frente de acero
Фасад из стали

6

Maniglia integrata
Integrated handle
Poignée intégrée
Integrierter Griff
Tirador integrado
Интегрированная ручка

7

Frontale elettrodomestico personalizzato
Customised appliance front
Façade électroménager personnalisée
Individuell gestaltbare Front für Küchengerät
Frente del electrodoméstico personalizado
Персонализированный фасад бытового электроприбора

8

Sistema Boiserie "MIA"
"MIA" wall panelling system
Système Boiserie « MIA »
Boiserie „MIA“ System
Sistema Boiserie "MIA"
Система буазери "MIA"

9

Barra porta accessori
Accessory-holder bar
Barre porte-accessoires
Zubehörleiste
Barra portaccesorios
Рейлинг для аксессуаров

10

Zoccolo in Acciaio Scuro
Dark Steel plinth
Socle en Acier Foncé
Sockel aus Dunklem Stahl
Zócalo de Acero Oscuro
Цоколь цвета сталь темная

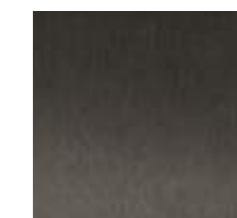
DRESS CODE



STRUTTURA
STRUCTURE
CAISSON
KORPUS
ESTRUCTURA
КОРПУС



ANTA: Acciaio Scuro
DOOR: Dark Steel
PORTE : Acier Foncé
FRONT: Stahl Dunkel
PUERTA: Acero Oscuro
СТВОРКИ: Сталь Темная



ANTA: Biomalta
DOOR: Biomalta
PORTE : Biomalta
FRONT: Biomalta
PUERTA: Biomalta
СТВОРКИ: Biomalta



SCAV 930

ARGILLA DELHI SCAV 930

PIANI PROPOSTI NELLE FOTO, DA PAGINA 6 A PAGINA 11. Piano isola Acciaio Inox profilo 4U sp. 5 cm. Piano isola e cucina Gres Pietra d'Iseo Ceppo profilo 5G59 sp. 3 cm . TOPS FEATURED IN PHOTOS, FROM PAGE 6 TO PAGE 11. Stainless steel island top, 5 cm thick, profile "4u". Pietra d'Iseo Ceppo Stoneware island and kitchen top, 3 cm thick, profile 5G59. PLANS PROPOSÉS SUR LES PHOTOS, DE LA PAGE 6 À LA PAGE 11. Plan îlot Acier inoxydable profil 4U ép. 5 cm. Plan îlot et cuisine Grès Pierre d'Iseo-Ceppo profil 5G59 ép. 3 cm . PLATTEN IN DEN ABB, VON S. 6 BIS S. 11. Inselplatte Edelstahl Profil 4U St. 5 cm. Insel-/Küchenpl. Steinzeug Pietra d'Iseo Ceppo Prof. 5G59 St. 3 cm . ENCIMERAS PROPUESTAS EN LAS IMÁGENES, DE PÁGINA 6 A PÁGINA 11. Encimera isla Acero inoxidable perfil 4U esp. 5 cm. Encimera isla y cocina Gres Pietra d'Iseo Ceppo perfil 5G59 esp. 3 cm . СТОЛЕШНИЦЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА ФОТО, СО СТРАНИЦЫ 6 ДО СТРАНИЦЫ 11. Островная столешница из нержавеющей стали, профиль 4U, толщ. 5 см. Островная столешница и кухня из керамогранита 3 см.

SENTIRSI CHEF IN UN ACCOGLIENTE SPAZIO ATTREZZATO

Feel like a true chef in a welcoming, well-equipped space
Tel un chef dans un espace accueillant et équipé
Wie ein Sternechef in einer gut ausgestatteten Küche
Sentirse como un chef en un acogedor espacio equipado
Почувствуйте себя шеф-поваром в уютном оборудованном пространстве

1



LA STRUTTURA SOSPESA PER IL CONTENIMENTO (TRA CUI LA PIATTAIA A VISTA) E L'ASPIRAZIONE PROFESSIONALE CREANO NUOVI VOLUMI. RIGORE COMPOSITIVO, PER RISPETTARE LA LINEA DI PREPARAZIONE DEGLI ALIMENTI: LAVAGGIO, TAGLIO E COTTURA, COME IN UNA GRANDE CUCINA.

An hanging storage structure (with visible dish-rack) and professional extraction create new volumes. Compositional rigour, to respect your food preparation systems, washing, chopping and cooking, just like in a large, professional kitchen.

La structure suspendue pour le rangement (notamment le vaisselier visible) et l'aspiration professionnelle créent de nouveaux volumes. La rigueur de composition, pour respecter la ligne de préparation des aliments : lavage, coupure et cuisson, comme dans une grande cuisine.

Die wandhängende Struktur (mit sichtbarem Tellerbord) und die professionelle Dunstabzugshaube bieten Platz und schaffen neue Volumen, rigorose Zusammenstellung für eine ebenso rigorose Zubereitung der Lebensmittel: Waschen, Schneiden und Kochen, wie in einer Großküche.

La estructura suspendida de almacenaje (cabe destacar el escurrerplatos a la vista) y la extracción profesional crean nuevos volúmenes. Sobriedad de la composición, para respetar la línea de preparación de los alimentos: lavado, corte y cocción, como en una gran cocina.

Подвесная конструкция для хранения (включая открытую подставку для тарелок) и профессиональная всасывающая вытяжка создают новые объемы. Композиционная строгость позволяет придерживаться последовательности приготовления пищи, мойки, резки и готовки, как в профессиональной кухне.





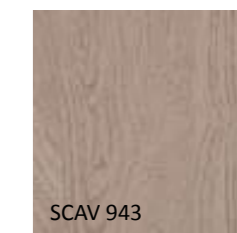
DRESS CODE



STRUTTURA
STRUCTURE
CAISSON
KORPUS
ESTRUCTURA
КОРПУС

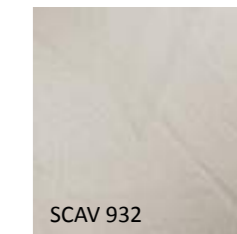


ANTA: Decorativo
DOOR: Decorative
melamine
PORTE: Revêtement
Décoratif en mélaminé
FRONT: Melaminharz
PUERTA: Melamina
Decorativa
СТВОРКИ:
Декоративная
облицовка



SCAV 943

ANTA: Biomalta
DOOR: Biomalta
PORTE: Biomalta
FRONT: Biomalta
PUERTA: Biomalta
СТВОРКИ: Biomalta



SCAV 932

GRES PIETRA D'ISEO CEPPO

PIANI PROPOSTI NELLE FOTO, DA PAGINA 12 A PAGINA 17. Piano cucina Acciaio Inox profilo 4W sp. 5 cm. Piano cucina Gres Amadeus profilo 6G60 sp. 2 cm. Piano snack Gres Amadeus profilo 3G60 sp. 4 cm. TOPS FEATURED IN PHOTOS, FROM PAGE 12 TO PAGE 17. Stainless Steel kitchen worktop, 5 cm thick, profile 4W. Amadeus Stoneware kitchen worktop, 2 cm thick, profile 6G60. Amadeus Stoneware snack top, 4 cm thick, profile 3G60. PLANS PROPOSÉS SUR LES PHOTOS, DE LA PAGE 12 À LA PAGE 17. Plan cuisine Acier inoxydable profil 4W esp. 5 cm. Plan Grès Amadeus profil 6G60 ép. 2 cm. Plan snack Grès Amadeus profil 3G60 ép. 4 cm. PLATTEN IN DEN ABB. VON S. 12 BIS S. 17. Küchenplatte Edelstahl Profil 4W St. 5 cm. Küchenpl. Steinteug Amadeus Prof. 6G60 St. 2 cm. Snack-Pl. Steinz. Amadeus Prof. 3G60 St. 4 cm. ENCIMERAS PROPUESTAS EN LAS IMÁGENES, DE PÁGINA 12 A PÁGINA 17. Encimera cocina Acero inoxidable perfil 4W esp. 5 cm. Encimera cocina Gres Amadeus perfil 6G60 esp. 2 cm. Encimera snack Gres Amadeus perfil 3G60 esp. 4 cm. СТОЛЕШНИЦЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА ФОТО, СО СТРАНИЦЫ 12 ДО СТРАНИЦЫ 17. Столешница для кухни из нержавеющей стали, профиль 4U, толщ. 5 см. Столешница для кухни из керамогранита Amadeus, профиль 6G60, толщ. 2 см. Столешница Snack из керамогранита Amadeus, профиль 3G60, толщ. 4 см.

LA GIUSTA SCENOGRAFIA PER GLI AMANTI DELLA CUCINA

The perfect setting for those who love to cook
La bonne mise en scène pour les amants de la cuisine
Die richtige Kulisse für Kochenthusiasten
El decorado perfecto para los amantes de la cocina
Идеальный интерьер для тех, кто любит готовить

2



PIANO ESTRAIBILE DOTATO DI FORO PER GLI SCARTI DELLE LAVORAZIONI E DI PORTACOLTELLI.
FRONTALI IN ACCIAIO E VETRO STOPSOL CHIARO PER UNA COMODA GESTIONE
DEL CONTENIMENTO, IN ABBINAMENTO AGLI ELETTRODOMESTICI MULTIFUNZIONE.
PRONTI A CUCINARE?

Pull-out worktop with hole for waste and knife rack. Steel and clear stopsol glass fronts for easy storage management, plus multi-functional appliances. Ready to get cooking?

Plan extractible doté de trou pour les déchets et de porte-couteaux. Façades en acier et verre stopsol clair pour une gestion pratique du rangement, assorties aux électroménagers multifonctions. Prêts pour cuisiner ?

Ausziehbares Arbeitsplatte aus Feinsteinzeug mit Loch für Abfälle und Messerhalter. Fronten aus Stahl und hellem Stopsol-Glas für eine perfekte Übersicht, passend zu den Multifunktions-Haushaltsgeräten, sind sie schon am Kochen?

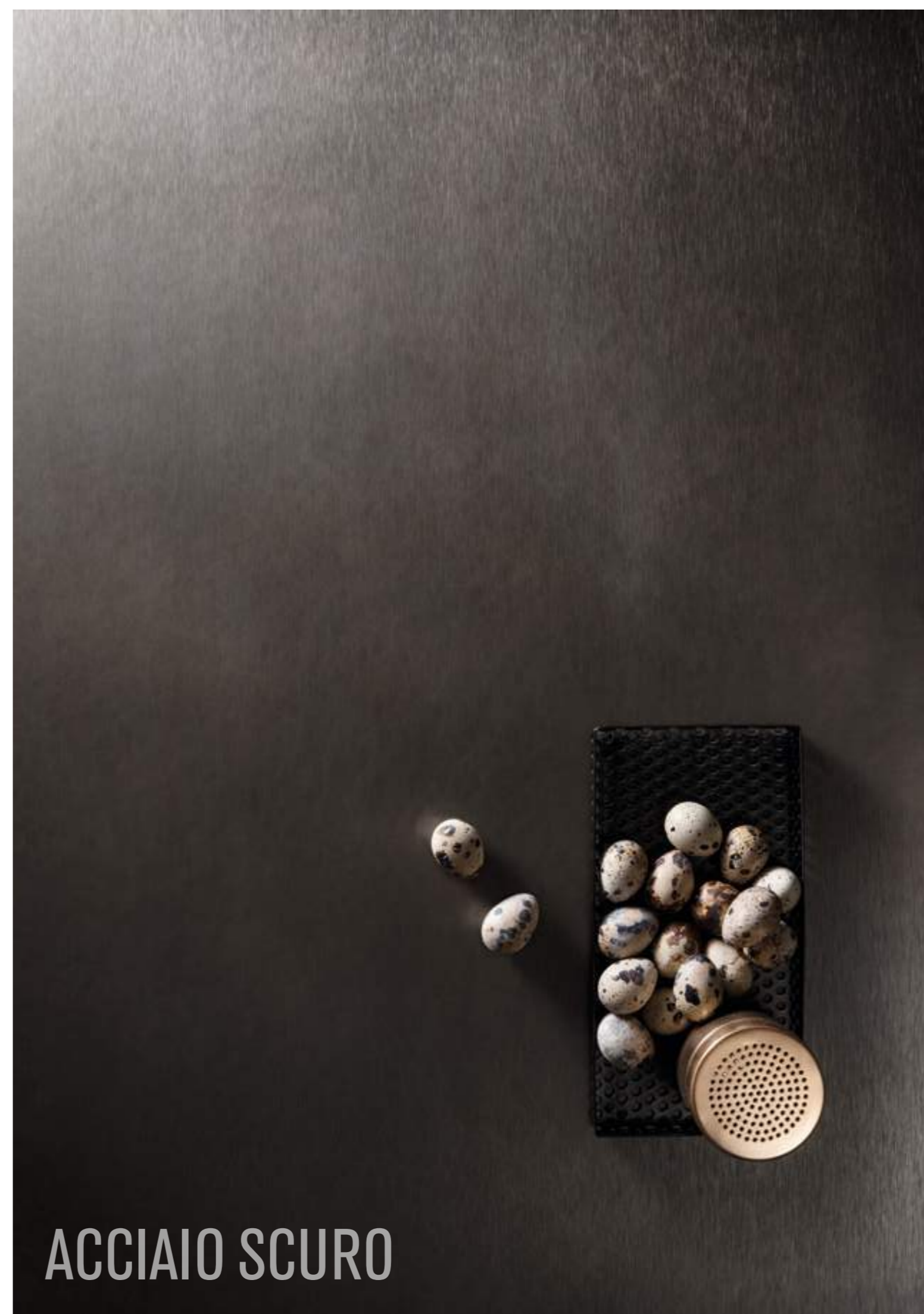
Tablero extraíble con agujero para los restos de las elaboraciones y con portacuchillos. Frontes de acero y cristal stopsol claro para una cómoda gestión del almacenaje, en combinación con los electrodomésticos multifunción. ¿Listos para cocinar?

Выдвижная разделочная доска, оснащенная отверстием для отходов и подставкой для ножей. Фасады из стали и стекла stopsol светлого цвета для удобной организации пространства для хранения сочетаются с многофункциональными электроприборами. Готовы приступить?

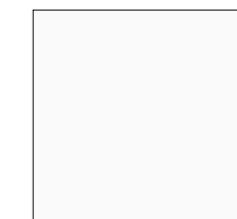




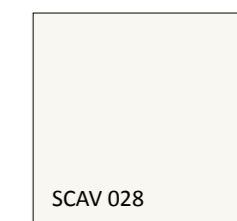
DRESS CODE



STRUTTURA
STRUCTURE
CAISSON
KORPUS
ESTRUCTURA
КОРПУС



ANTA: Laccato opaco
DOOR: Matt Lacquered
PORTE : Laqué mat
FRONT: Matt lackiert
PUERTA: Lacado mate
СТВОРКИ:
Лакированная матовая
отделка



SCAV 028

ACCIAIO SCURO

PIANI PROPOSTI NELLE FOTO, DA PAGINA 18 A PAGINA 23. Piano cucina Quarz Motley opaco profilo 4D sp. 2 cm. Piano living Quarz Motley opaco profilo 3D59 sp. 2 cm. TOPS FEATURED IN PHOTOS, FROM PAGE 18 TO PAGE 23. Matt Motley Quarz kitchen worktop, 2 cm thick, profile 4D. Matt Motley Quarz living room top, 2 cm thick, profile 3D59. PLANS PROPOSÉS SUR LES PHOTOS, DE LA PAGE 18 À LA PAGE 23. Plan cuisine Quarz Motley mat profil 4D ép. 2 cm. Plan salon Quarz Motley mat profil 3D59 ép. 2 cm. PLATTEN IN DEN ABB. VON S. 18 BIS S. 23. Küchenpl. Quarz Motley matt Prof. 4D St. 2 cm. Livingpl. Quarz Motley matt Prof. 3D59 St. 2 cm. ENCIMERAS PROPUESTAS EN LAS IMÁGENES, DE PÁGINA 18 A PÁGINA 23. Encimera cocina Quarz Motley mate perfil 4D esp. 2 cm. Encimera living Quarz Motley mate perfil 3D59 esp. 2 cm. СТОЛЕШНИЦЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА ФОТО, СО СТРАНИЦЫ 18 ДО СТРАНИЦЫ 23. Столешница для кухни из матового Quarz Motley, профиль 4D, толщ. 2 см. Столешница Living из матового Quarz Motley, профиль 3D59, толщ. 2 см.

PICCOLI SPAZI PER PREPARARE GRANDI PIATTI

When kitchen size is no obstacle to culinary possibility
De petits espaces pour préparer de grands plats
Kleiner Raum für große Gerichte
Pequeños espacios para preparar grandes platos
Маленькие пространства для приготовления великих блюд

3





IL DETTAGLIO DELL'ESCLUSIVA MANIGLIA LATERALE – PRESA COMODA COME NELLE CUCINE PROFESSIONALI – PROPOSTA NELLA FINITURA OTTONE ILLUMINA QUESTA CONTENUTA COMPOSIZIONE SOSPESA IN LACCATO OPACO BIANCO PRESTIGE. UNA PERFETTA SINTONIA DI MATERIALI, ASSIEME AI PENSILI VETRO STOPSOL CHIARO, PER CREARE UN AMBIENTE PRATICO ED ELEGANTE.

The exclusive side handle detail - easy to grip like in a professional kitchen - proposed in a high-end brass finish, illuminates this compact wall-mounted Prestige white matt lacquered composition. The perfect blend of materials, along with the clear stopsol glass wall units, to create a practical, stylish space.

Le détail de l'exclusive poignée latérale – à prise pratique comme dans les cuisines professionnelles – proposée dans la finition Laiton éclaire cette composition réduite et suspendue en Laqué mat Blanc Prestige. Une parfaite harmonie de matériaux, avec les meubles hauts en verre stopsol clair, pour créer un environnement pratique et élégant.

Detailansicht des exklusiven Seitengriffs – guter Griff wie in Hotelküchen – Vorschlag im Messingfinish für ein gezieltes Ausleuchten dieser wandhängende Komposition in matt lackiertem Prestige Weiss, perfekte Abstimmung der Materialien und Oberschränke aus hellem Stopsol-Glas für ein praktisches und elegantes Ambiente.

El detalle del exclusivo tirador lateral – cómodo agarre como en las cocinas profesionales – propuesto en el acabado latón ilumina esta sobria composición suspendida en lacado mate blanco prestige. Una perfecta sintonía de materiales, junto con los muebles altos de cristal stopsol claro, para crear un ambiente práctico y elegante.

Фрагмент эксклюзивной боковой ручки, удобной и врезной, как в профессиональных кухнях, предлагается в отделке латунь и придает сверкание этой сдержанной подвесной композиции с лакированной матовой отделкой цвета белый prestige. Идеальная гармония материалов в сочетании с навесными шкафами со стеклом stopsol светлого цвета для создания практичного и элегантного пространства.



MANIGLIE, MODULARITÀ, SISTEMA BOISERIE "MIA"

HANDLES
POIGNÉES
GRIFFE
TIRADORES
РУЧКИ

MODULARITY
MODULARITÉ
MODULBAUWEISE
MODULARIDAD
МОДУЛЬНОСТЬ

THE "MIA" WALL
PANELLING SYSTEM
SYSTÈME BOISERIE « MIA »
BOISERIE-SYSTEM „MIA“
SISTEMA BOISERIE "MIA"
СИСТЕМА БУАЗЕРИ "MIA"



MANIGLIE . HANDLES . POIGNÉES . GRIFFE . TIRADORES . РУЧКИ



31803
Maniglia in metallo finitura Ottone con passo fisso incassata lateralmente nell'anta (dx-sx)
Fixed pitch Brass finish metal handle recessed into the side of the door (RH-LH)
Poignée en métal finition Laiton à pas fixe encastrée latéralement dans la porte (D.-G.)
Seitlich in die Front (re-li) eingelassener Metallgriff im Messingfinish mit festem Abstand
Tirador de metal acabado Latón con paso fijo empotrado lateralmente en la puerta (dch.-lzc.)
Ручка из металла с отделкой Латунь, фиксированный шаг, врезанная в створку сбоку (пр-лв)



31802
Maniglia in metallo finitura Acciaio Scuro con passo fisso incassata lateralmente nell'anta (dx-sx)
Fixed pitch Dark Steel finish metal handle recessed into the side of the door (RH-LH)
Poignée en métal finition Acier Foncé à pas fixe encastrée latéralement dans la porte (D.-G.)
Seitlich in die Front (re-li) eingelassener Metallgriff in dunklem Stahlfinish mit festem Abstand
Tirador de metal acabado acero oscuro con paso fijo empotrado lateralmente en la puerta (dch.-lzc.)
Ручка из металла с отделкой сталь темная, фиксированный шаг, врезанная в створку сбоку (пр-лв)



31801
Maniglia in metallo finitura Acciaio Satinato con passo fisso incassata lateralmente nell'anta (dx-sx)
Fixed pitch Satin Steel finish metal handle recessed into the side of the door (RH-LH)
Poignée en métal finition Acier Satiné à pas fixe encastrée latéralement dans la porte (D.-G.)
Seitlich in die Front (re-li) eingelassener Metallgriff in satiniertem Stahlfinish mit festem Abstand
Tirador de metal acabado acero satinado con paso fijo empotrado lateralmente en la puerta (dch.-lzc.)
Ручка из металла с отделкой стальсатинированная, фиксированный шаг, врезанная в створку сбоку (пр-лв)



31813
Maniglia in metallo finitura Ottone con passo fisso incassata centralmente
Fixed pitch Brass finish metal handle recessed into the centre of the door
Poignée en métal finition Laiton à pas fixe encastrée au centre
Mittig in die Front eingelassener Metallgriff im Messingfinish mit festem Abstand
Tirador de metal acabado latón con paso fijo empotrado en el centro
Ручка из металла с отделкой латунь, фиксированный шаг, врезанная в створку по центру



31812
Maniglia in metallo finitura Acciaio Scuro con passo fisso incassata centralmente
Fixed pitch Dark Steel finish metal handle recessed into the centre of the door
Poignée en métal finition Acier Foncé à pas fixe encastrée au centre
Mittig in die Front eingelassener Metallgriff in dunklem Stahlfinish mit festem Abstand
Tirador de metal acabado Acero Oscuro con paso fijo empotrado en el centro
Ручка из металла с отделкой сталь темная, фиксированный шаг, врезанная в створку по центру



31811
Maniglia in metallo finitura Acciaio Satinato con passo fisso incassata centralmente
Fixed pitch Satin Steel finish metal handle recessed into the centre of the door
Poignée en métal finition Acier Satiné à pas fixe encastrée au centre
Mittig in die Front eingelassener Metallgriff in satiniertem Stahlfinish mit festem Abstand
Tirador de metal acabado acero satinado con paso fijo empotrado en el centro
Ручка из металла с отделкой стальсатинированная, фиксированный шаг, врезанная в створку по центру



31823
Maniglia a ponte in metallo finitura Ottone passo fisso
Fixed pitch Brass finish metal bridge handle
Poignée saillante en métal finition Laiton à pas fixe
Mittig in die Front eingelassener Metallgriff in satiniertem Stahlfinish mit festem Abstand
Tirador de puente de metal acabado latón de paso fijo
Ручка-мостик из металла с отделкой латунь, регулируемый шаг



31822
Maniglia a ponte in metallo finitura Acciaio Scuro passo fisso
Fixed pitch Dark Steel finish metal bridge handle
Poignée saillante en métal finition Acier foncé à pas fixe
Brückengriff aus Metall in dunklem Stahlfinish mit variablem Abstand
Tirador de puente de metal acabado acero oscuro de paso fijo
Ручка-мостик из металла с отделкой сталь темная, регулируемый шаг



31821
Maniglia a ponte in metallo finitura Acciaio Satinato passo fisso
Fixed pitch Satin Steel finish metal bridge handle
Poignée saillante en métal finition Acier Satiné à pas fixe
Brückengriff aus Metall in satiniertem Stahlfinish mit variablem Abstand
Tirador de puente de metal acabado acero satinado de paso fijo
Ручка-мостик из металла с отделкой стальсатинированная, регулируемый шаг



31833
Maniglia a ponte in metallo finitura Ottone passo variabile
Variable pitch Brass finish metal bridge handle
Poignée saillante en métal finition Laiton à pas variable
Brückengriff aus Metall im Messingfinish mit variablem Abstand
Tirador de puente de metal acabado latón de paso variable
Ручка-мостик из металла с отделкой латунь, Регулируемый шаг

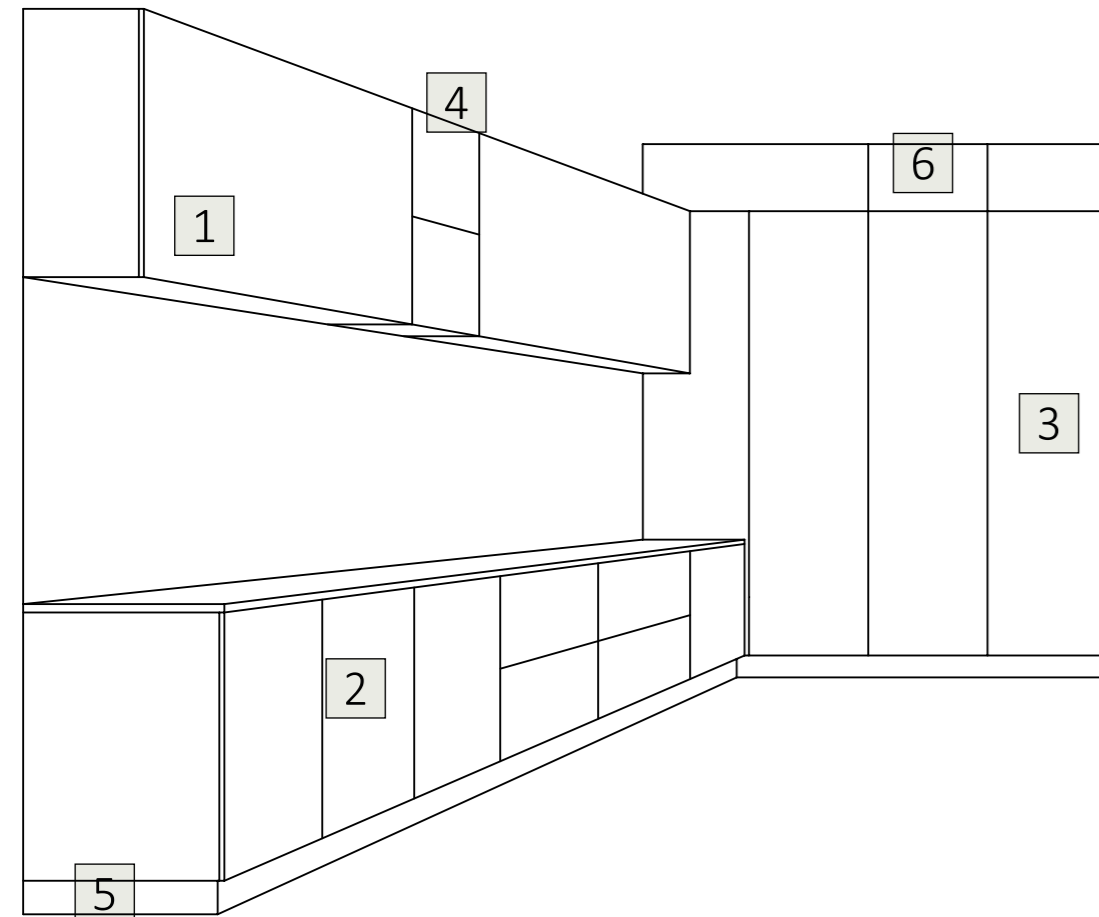


31832
Maniglia a ponte in metallo finitura Acciaio Scuro passo variabile
Variable pitch Dark Steel finish metal bridge handle
Poignée saillante en métal finition Acier Foncé à pas variable
Brückengriff aus Metall in dunklem Stahlfinish mit variablem Abstand
Tirador de puente de metal acabado acero oscuro de paso variable
Ручка-мостик из металла с отделкой сталь темная, регулируемый шаг



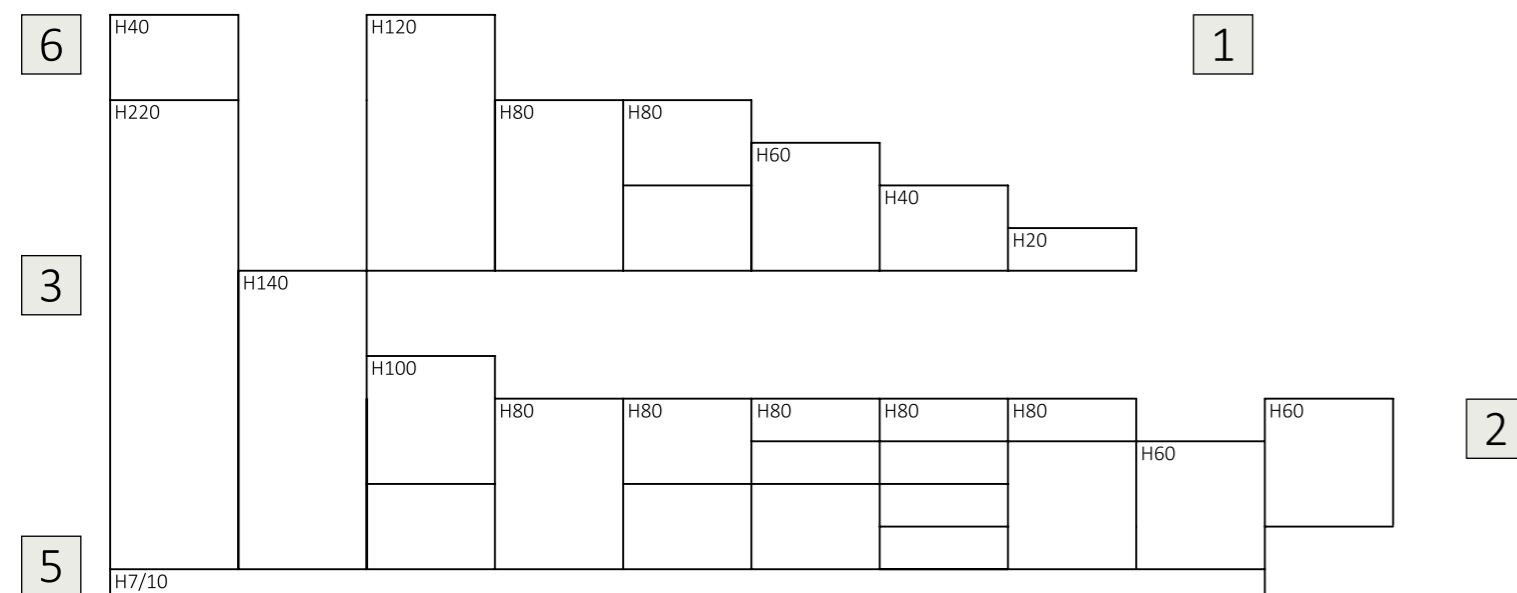
31831
Maniglia a ponte in metallo finitura Acciaio Satinato passo variabile
Variable pitch Satin Steel finish metal bridge handle
Poignée saillante en métal finition Acier Satiné à pas variable
Brückengriff aus Metall in satiniertem Stahlfinish mit variablem Abstand
Tirador de puente de metal acabado acero satinado de paso variable
Ручка-мостик из металла с отделкой стальсатинированная, регулируемый шаг

MODULARITÀ MIA . MIA MODULARITY . MODULARITÉ MIA . MIA-MODULBAUWEISE . MODULARIDAD MIA . МОДУЛЬНОСТЬ MIA

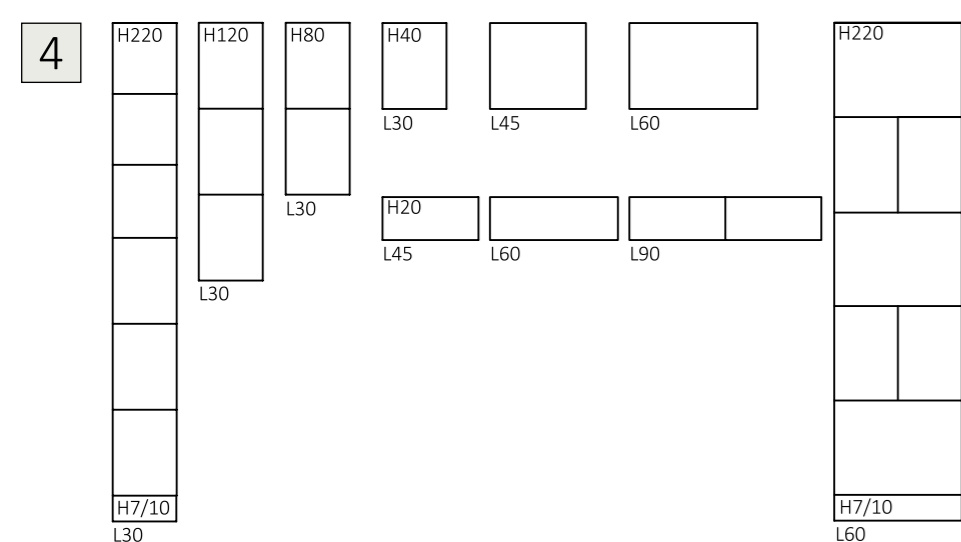


- 1 Pensili . Wall units . Meubles hauts . Oberschränke . Muebles altos .
Навесные шкафы:
H 20/40/60/80/120
- 2 Basi . Base units . Meubles bas . Unterschränke . Muebles bajos .
Тумбы:
H 40/60/80/100
- 3 Colonne . Tall units . Colonnes . Hochschränke . Columnas . Шкафы-
колонны:
H 140/220
- 4 Elementi a giorno . Open-fronted elements . Éléments ouverts .
Offene Elemente . Elementos abiertos . Элементы открытого типа:
H 20/40/80/120/220
- 5 Zoccoli . Plinths . Socles . Sockel . Zócalos . Цоколи:
H 7/10
- 6 Sopracolonne . Tall unit top boxes . Éléments à poser sur colonne .
Aufsätze . Elementos sobre columnas . Антресоли колонн:
H 40

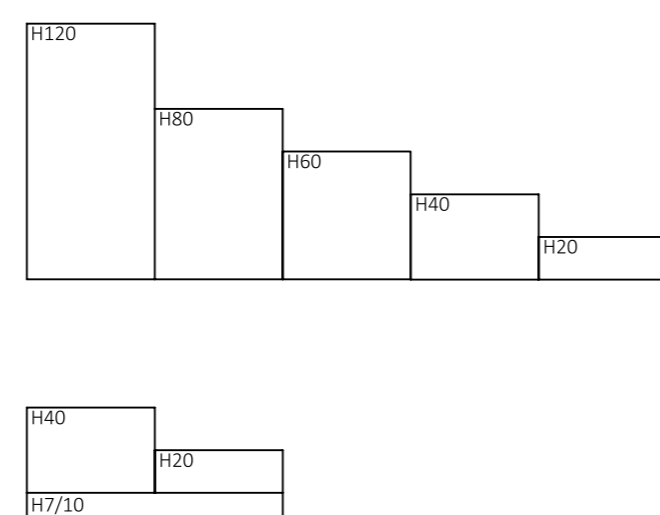
ELEMENTI CUCINA . KITCHEN ELEMENTS . ÉLÉMENTS CUISINE . KÜCHENELEMENTE . ELEMENTOS COCINA . ЭЛЕМЕНТЫ КУХНИ



ELEMENTI A GIORNO . OPEN-FRONTED ELEMENTS . ÉLÉMENTS OUVERTS . OFFENE ELEMENTE . ELEMENTOS ABIERTOS . ЭЛЕМЕНТЫ ОТКРЫТОГО ТИПА



ELEMENTI LIVING . LIVING ROOM ELEMENTS . ÉLÉMENTS SALON . LIVING ELEMENTE . ELEMENTOS LIVING . ЭЛЕМЕНТЫ ГОСТИНОЙ



SISTEMA BOISERIE "MIA" . "MIA" WALL PANELLING SYSTEM . SYSTÈME BOISERIE « MIA » . BOISERIE „MIA“ SYSTEM . SISTEMA BOISERIE "MIA" . СИСТЕМА БУАЗЕРИ "MIA"

Il Sistema Boiserie "Mia" è componibile tramite schienali (altezza minima H 12 cm). Tra uno schienale e quello successivo si interpone un profilo, a cui è possibile abbinare diversi articoli. La barra porta accessori, di altezza fissa H 12 cm, si può integrare anche al sistema Boiserie "Mia" • The "Mia" Wall Panelling system is a selection of modular wall panels (minimum height H. 12 cm). A profile is inserted between one wall panel and the next, to which various articles can be attached. The accessory-holder bar, with a fixed height of H.12 cm, can also be incorporated into the "Mia" Wall Panelling System • Le Système Boiserie « Mia » est modulaire grâce aux crédences (hauteur minimum H 12 cm). Entre une crédence et la suivante, un profil est intercalé, avec lequel il est possible d'assortir différents articles. La barre porte-accessoires, d'une hauteur fixe H 12 cm, peut être également intégrée au Système Boiserie « Mia » • Das Boiserie „Mia“ System ist mithilfe von Wandpaneelen zusammenstellbar (Mindesthöhe H 12 cm). Zwischen jeweils zwei Wandpaneelen ein Profil vorsehen, mit dem verschiedene Artikel kombiniert werden können. Zum Boiserie „Mia“ System passt eine Zubehörleiste mit einer festen Höhe von H 12 cm. • El Sistema Boiserie "Mia" se puede modular con paneles posteriores (altura mínima H12 cm). Entre un panel posterior y el siguiente se interpone un perfil, con el que se pueden combinar varios artículos. La barra portaccesorios de altura fija de H 12 cm también se puede integrar en el Sistema Boiserie "Mia". • Система буазери "Mia" формируется из стеновых панелей (минимальной высоты В.12 см). Между стеновыми панелями устанавливается профиль, которые можно сочетать с различными артикулами. В Систему буазери "Mia" можно интегрировать рейлинг для аксессуаров фиксированной высоты В.12 см.

GLI ARTICOLI ABBINABILI AL SISTEMA BOISERIE "MIA" E ALLA BARRA PORTA ACCESSORI SONO I SEGUENTI: THE FOLLOWING ARTICLES CAN BE ADDED TO THE "MIA" WALL PANELLING SYSTEM AND THE ACCESSORY-HOLDER BAR.: LES ARTICLES À ASSORTIR AVEC LE SYSTÈME BOISERIE « MIA » ET AVEC LA BARRE PORTE-ACCESSOIRES SONT LES SUIVANTS: FOLGENDE ARTIKEL SIND MIT DEM BOISERIE „MIA“ SYSTEM UND MIT DER ZUBEHÖRLEISTE KOMBINIERBAR.: LOS ARTÍCULOS COMBINABLES CON EL SISTEMA BOISERIE "MIA" Y LA BARRA PORTACCESORIOS SON LOS SIGUIENTES: . АРТИКУЛЫ, КОТОРЫЕ МОЖНО СОЧЕТАТЬ С СИСТЕМОЙ БУАЗЕРИ "MIA" И РЕЙЛИНГОМ ДЛЯ АКЦЕССУАРОВ:



I Porta bottiglie . Bottle rack . Porte-bouteilles . Flaschenhalter . Botellerer . Подставка для бутылок
II Contenitore . Container . Rangement . Behälter . Contenedor . Контейнер
III Porta tablet . Tablet shelf . Porte-tablette . Tablethalter . Soporte para tableta . Подставка для планшета
IV Vaschetta con coperchio . Bowl with lid . Cuve avec couvercle . Becken mit Deckel . Cubeta con tapa . Лоток с контейнером
V Ganci . Hooks . Crochets . Haken . Ganchos . Крючки



VI Mensola . Shelf . Étagère . Bord . Repisa . Полка

VII Porta coltelli . Knife-rack . Porte-couteaux . Messerhalter . Portacuchillos . Подставка для ножей

VIII Porta rotolo . Kitchen roll holder . Porte-rouleau . Papierrollenhalter . Portarrollo . Держатель бумажных полотенец

IX Contenitore a giorno . Open-fronted container . Rangement ouvert . Offener Behälter . Contenedor abierto . Открытый контейнер

A Profilo di chiusura superiore semplice o dotato di luce . Upper closing profile, basic or with light . Profil de fermeture supérieur simple ou doté d'éclairage . Oberes Abschlussprofil, einfach oder beleuchtet . Perfil de cierre superior simple o con luz . Замыкающий верхний профиль без подсветки или оснащенный подсветкой

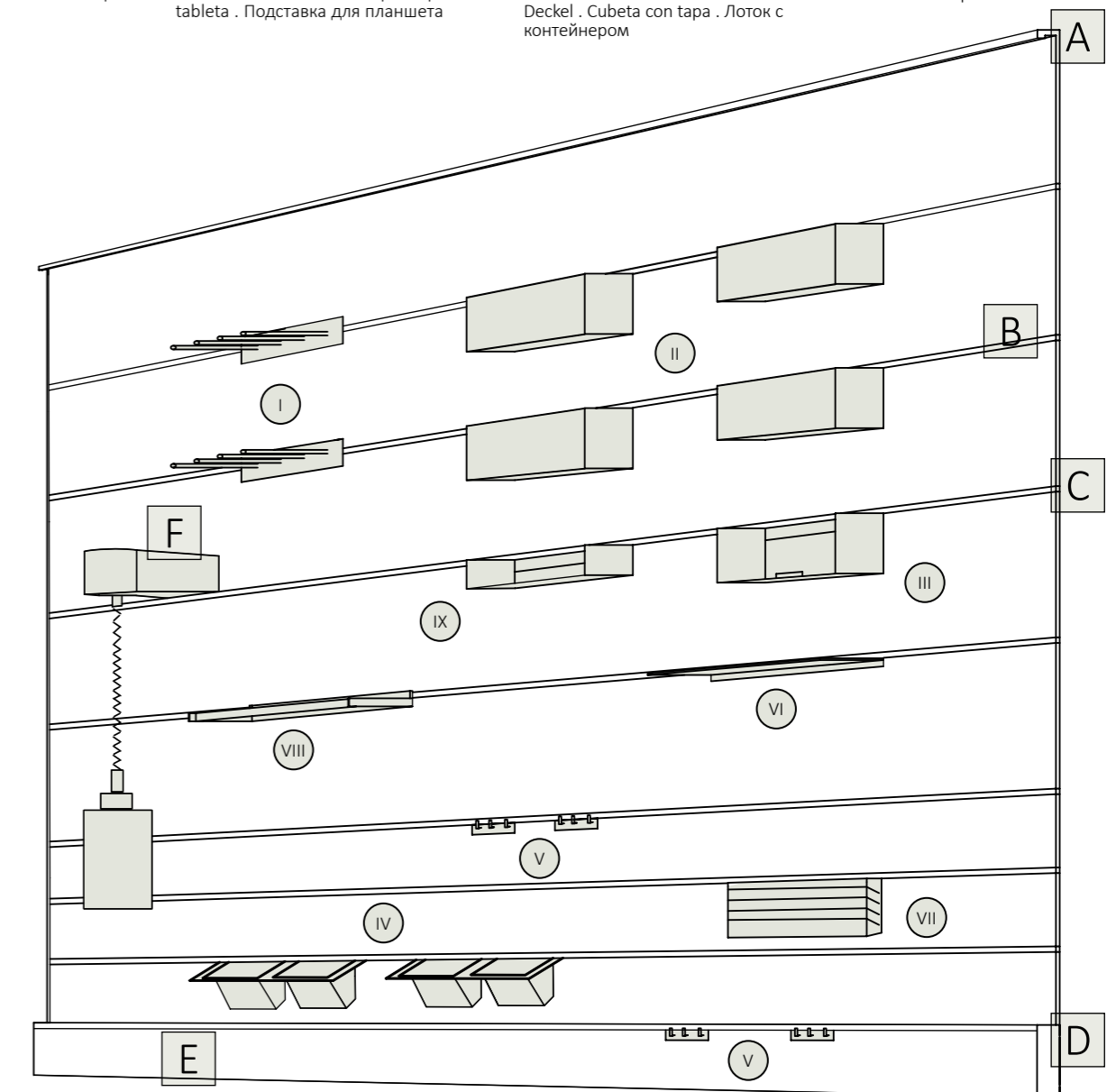
B Profilo centrale . Central profile . Profil central . Mittleres Profil . Perfil central . Центральный профиль

C Profilo di chiusura laterale . Side closing profile . Profil de fermeture latéral . Seitliches Abschlussprofil . Perfil de cierre lateral . Замыкающий боковой профиль

D Profilo di chiusura inferiore . Lower closing profile . Profil de fermeture inférieur . Unteres Abschlussprofil . Perfil de cierre inferior . Замыкающий нижний профиль

E Barra porta accessori . Accessory-holder bar . Barre porte-accessoires . Zubehörleiste . Barra portaccesorios . Рейлинг для аксессуаров

F Lampada scaldavivande: applicabile a parete o su boiserie . Food-warming lamp: wall-mounted or applied to wall panelling . Lampe chauffe-plats : à application murale ou sur boiserie . Warmhalteleuchte für Befestigung an der Wand oder an der Boiserie . Lámpara calentaplatos: aplicable a la pared o a la boiserie . Светильник для подогревания блюд: крепится на стену или на буазери



DISPONIBILITÀ DELLO SCHIENALE	AVAILABLE WALL PANEL VERSIONS	DISPONIBILITÉ DE LA CRÉDENCE	VERFÜGBARKEIT DES WANDPANEELS	DISPONIBILIDAD DEL PANEL POSTERIOR	ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ СТЕНОВЫХ ПАНЕЛЕЙ
Materiali delle ante: Laccati Decorativi Laminati Impiallacciati Fenix	Door materials: Lacquered Decorative melamine Laminate Veneered Fenix	Matériaux des portes: Laqué Revêtement décoratif en mélaminé Stratifié Plaqué Fenix	Material der Fronten: Lackiert Melaminharz Laminat Furniert Fenix Okite Feinsteinzeug	Materiales de las puertas: Lacados Melaminas decorativas Laminados Enchapados Fenix	Материалы створок: Лакированные покрытия Декоративная облицовка Ламинаты Шпон Феникс
Materiali dei piani: Laminati Impiallacciati Fenix Okite Gres porcellanato Acciaio Corian Quarz Lapitec	Worktop materials: Laminate Veneered Fenix Okite Porcelain stoneware Steel Corian Quarz Lapitec	Matériaux des plans: Stratifié Plaqué Fenix Okite Grès Cérame	Materialien für Platten: Laminat Furniert Fenix Okite Feinsteinzeug Stahl Corian Quarz Lapitec	Materiales de las encimeras: Laminados Enchapados Fenix Okite Gres porcelánico Acero Corian Quarz Lapitec	Материалы столешниц: Ламинат Шпон Феникс Оките Керамогранит Сталь Кориан Кварц Лапитек

Vieni a scoprire con i tuoi occhi il mondo Scavolini, presso i nostri Rivenditori potrai trovare un'ampia gamma di prodotti esposti, i cataloghi e tantissimo altro materiale informativo.

Come and discover the world of Scavolini with your own eyes. At our authorised Dealers, you will find a wide range of products on display, along with our catalogues and a wealth of informative material.

Venez découvrir l'univers Scavolini. Chez nos revendeurs autorisés, vous trouverez une vaste gamme de produits exposés, des catalogues ainsi que d'autres matériels d'information.

Überzeugen Sie sich selber von der Vielfalt der Produktauswahl von Scavolini bei unseren Händlern anhand von Produkten, Katalogen und vielen sonstigen aufschlussreichen Informationsmaterialien.

Venga a descubrir con sus propios ojos el mundo Scavolini, en las tiendas de nuestros Revendedores podrá encontrar una amplia gama de productos expuestos, así como catálogos y una gran cantidad de material informativo.

Приходите, чтобы собственными глазами взглянуть на мир Scavolini. В магазинах наших Розничных продавцов вы сможете найти широкую гамму представленной продукции, каталоги и множество других полезных материалов.

Il presente catalogo è fornito dalla Scavolini SpA alla propria clientela che potrà liberamente consegnarlo al pubblico; non potrà invece assolutamente consegnarlo, nemmeno in forma riprodotta, a soggetti che svolgono attività commerciali nel settore (ad esempio agenti di commercio, commercianti, ecc...) in qualsiasi paese del mondo. Salvo eventuali deroghe, che dovranno risultare da atto scritto della Scavolini SpA, ogni violazione a quanto sopra sarà perseguita legalmente.

Scavolini Spa supplies this catalogue to its clientele, who are authorised to distribute it to members of the public with no restrictions. However, it may not be given, even in copied form, to anyone in business in the fitted kitchen sector (e.g. agents, dealers, etc.) anywhere in the world. Unless authorised in writing by Scavolini Spa, all breaches of the above conditions will result in prosecution.

Ce catalogue est fourni par Scavolini SpA à ses clients qui pourront librement le remettre au public. En revanche, ils ne pourront pas le remettre, pas même une reproduction, à des sujets exerçant des activités commerciales dans ce secteur d'activité (par exemple des agents de commerce, revendeurs, etc.) partout dans le monde. Sauf éventuelles dérogations, spécifiées dans un document écrit de la société Scavolini SpA, toute violation de cette restriction sera passible de sanctions.

Dieser Katalog von Scavolini SpA ist für die Kundschaft bestimmt und kann frei der Öffentlichkeit vorgelegt werden. Der Katalog ist dagegen auch auszugswweise nicht für im Handel tätige Unternehmen auf der ganzen Welt bestimmt (Handelsvertreter o.ä.). Vorbehaltlich eventueller Abweichungen, die von Scavolini SpA schriftlich zu bestätigen sind, wird jeder Verstoß gegen die obigen Bestimmungen strafrechtlich verfolgt.

Scavolini S.p.A. pone este catálogo a disposición de sus clientes, que podrán entregarlo libremente al público. Por otra parte, en ningún caso, podrán entregarlo, ni siquiera de forma parcial, a sujetos que desempeñen actividades comerciales en el sector (por ejemplo agentes de ventas, distribuidores, etc.) en cualquier país del mundo. Salvo posibles derogaciones, que resulten de acto escrito de Scavolini S.p.A., cualquier violación de lo anterior podrá ser perseguido de forma legal.

Данный каталог предоставлен Компанией Scavolini SpA своим клиентам, которые могут свободно передавать его покупателям; клиенты ни в коем случае не могут передавать его, в том числе его копии, субъектам, занимающимся коммерческой деятельностью в той же сфере (например, коммерческие агенты, продавцы и т.д.) в любой стране мира. Любое нарушение вышеуказанного, за исключением отступления от правил в виде письменного разрешения от компании Scavolini SpA, будет преследоваться в судебном порядке.



Scavolini è dotata del Sistema di Gestione della Qualità in conformità alla normativa UNI EN ISO 9001, ed anche del Sistema di Gestione Ambientale in conformità alla norma UNI EN ISO 14001. Non solo, Scavolini è anche la prima azienda italiana nel settore cucina ad avere implementato un Sistema di Gestione Salute e Sicurezza in conformità alla norma OHSAS 18001. Tutti i Sistemi sono stati certificati da parte dell'Ente Internazionale SGS, che ha conferito a Scavolini il prestigioso premio Merit Award proprio a testimonianza dell'eccellenza raggiunta dall'azienda nel controllo della qualità, dell'ambiente e della sicurezza. / Scavolini has a Quality Management System in compliance with the UNI EN ISO 9001 standard, as well as an Environmental Management System in compliance with the UNI EN ISO 14001 standard. That's not all: Scavolini is also the first Italian kitchen manufacturer to have implemented a Health and Safety Management System in compliance with the OHSAS 18001 standard. All the Systems have been certified by the International Body SGS, who bestowed Scavolini with the prestigious Merit Award in recognition of the excellence achieved by the company in controlling quality, the environment and safety. / La Maison Scavolini est équipée du Système de Gestion de la Qualité conformément à la norme UNI EN ISO 9001 ainsi que du Système de Gestion de l'Environnement conformément à la norme UNI EN ISO 14001. Par ailleurs, Scavolini est également la première entreprise italienne dans le secteur des cuisines à avoir mis en place un Système de Gestion de la Santé et de la Sécurité en accord avec la norme OHSAS 18001. Tous les Systèmes ont été certifiés par l'organisme international SGS, qui a attribué à Scavolini le prestigieux prix Merit Award justement en reconnaissance de l'excellence atteinte par l'entreprise dans le contrôle de la qualité, de l'environnement et de la sécurité. / Scavolini erfüllt alle Anforderungen des Qualitätsmanagementsystems gemäß Norm UNI EN ISO 9001, und des Umweltmanagementsystems gemäß Norm UNI EN ISO 14001. Zudem ist Scavolini der erste italienische Küchenhersteller, der das Arbeitsschutzmanagementsystem gemäß Norm OHSAS 18001 implementiert hat. Alle Systeme sind von der internationalen Stelle SGS zertifiziert, welche Scavolini für die ausgezeichneten Resultate in der Sicherung von Qualität, Umwelt und Gesundheit die prestigeträchtige Auszeichnung Merit Award verliehen hat. / Scavolini cuenta con el Sistema de Gestión para la Calidad de conformidad con la normativa UNI EN ISO 9001 y también con el Sistema de Gestión para el Medio Ambiente de acuerdo con la norma UNI EN ISO 14001. Por otra parte, Scavolini es también la primera empresa italiana en el sector de las cocinas que ha implementado un Sistema de Gestión de la Salud y la Seguridad de conformidad con la norma OHSAS 18001. Todos los Sistemas han sido certificados por el organismo internacional SGS, que ha otorgado a Scavolini el prestigioso premio Merit Award precisamente como testimonio de la excelencia alcanzada por la compañía en el control de la calidad, del medio ambiente y de la seguridad. / Компания Scavolini обладает системой менеджмента качества, соответствующей требованиям стандарта UNI EN ISO 9001, а также системой менеджмента охраны окружающей среды, соответствующей условиям международного стандарта UNI EN ISO 14001. Более того, Scavolini – первая итальянская компания в сфере производства кухонной мебели, внедрившая Систему менеджмента безопасности труда и охраны здоровья, соответствующую положениям стандарта OHSAS 18001. Все вышеуказанные системы сертифицированы международной организацией «SGS», которая присудила Scavolini престижную награду «Merit Award» в подтверждение превосходных результатов, достигнутых компанией в области контроля качества, защиты окружающей среды и безопасности труда.



Scavolini ha raggiunto l'obiettivo di autoprodurre energia verde per i propri stabilimenti. L'impianto formato da oltre 30.000 mq di pannelli fotovoltaici, prevede una produzione annua di circa 3.500.000 kWh di energia pulita che garantisce oltre l'80% del fabbisogno energetico, e l'utilizzo, quando quest'ultima non è sufficiente, di energia certificata da fonti rinnovabili. / Scavolini has fulfilled its aim of autonomously producing green energy for its own plants. With a total surface area of 30,000 sq m of photovoltaic panels, the system can provide an annual production of approximately 3,500,000 kWh of clean energy to cover more than 80% of Scavolini's energy demand and, when demand exceeds supply, of certified energy from renewable sources. / Scavolini a atteint l'objectif de produire de façon autonome de l'énergie verte pour ses établissements. L'installation, composée de plus de 30 000 m² de panneaux photovoltaïques, prévoit une production annuelle d'environ 3 500 000 kWh d'énergie propre qui couvre plus de 80 % des besoins énergétiques, et l'utilisation, quand cette énergie ne suffit pas, d'une énergie produite par des sources renouvelables. / Scavolini hat auch das Ziel der Selbstgenerierung des für die eigenen Werke erforderlichen Stroms erreicht. Die Anlage umfasst über 30 000 m² Photovoltaikpaneele für eine voraussichtliche Jahresproduktion von ca. 3.500.000 kWh sauberer Energie zur Deckung von mehr als 80% des Energiebedarfs. Sollte diese Menge nicht ausreichend sein, wird der restliche Energiebedarf mit zertifizierter Energie aus erneuerbaren Quellen gedeckt. / Scavolini ha logrado el objetivo de autoproducir energía verde para sus fábricas. La instalación consta de más de 30 000 m² de paneles fotovoltaicos, con una producción anual de 3 500 000 kWh de energía limpia, lo que garantiza más del 80 % de las necesidades energéticas y el uso, cuando esta última no es suficiente, de energía certificada de fuentes renovables. / Компания Scavolini выполнила задачу самостоятельного производства энергии из возобновляемых источников для своих предприятий. Система фотоэлектрических панелей общей площадью 30 000 м² способна вырабатывать приблизительно 3 500 000 кВт·ч чистой энергии в год, покрывая более 80% потребности в энергии; если этого объема недостаточно, используется энергия из сертифицированных возобновляемых источников.



Per scoprire il mondo di Scavolini, visita www.scavolini.com dove troverai tante informazioni, curiosità e notizie sul vivere la casa.

To discover the world of Scavolini, visit www.scavolini.com, where you'll find lots of information, interesting facts and news about home lifestyles.

Pour découvrir l'univers de Scavolini visitez le site www.scavolini.com, où vous trouverez un très grand nombre d'informations, de curiosités et de renseignements sur l'art de vivre la maison.

Entdecken Sie die Scavolini-Welt unter www.scavolini.com mit vielen Informationen, Neuheiten und Anregungen für das Zuhause.

Para descubrir el mundo de Scavolini, visite la página web www.scavolini.com donde encontrará una gran cantidad de información, curiosidades y noticias sobre cómo disfrutar de su hogar.

Чтобы открыть для себя мир Scavolini, посетите Интернет-сайт www.scavolini.com, где вы найдете множество информации, новостей и интересных идей по обустройству дома.

www.scavolini.com

I colori dei materiali illustrati all'interno del presente Catalogo non sempre corrispondono a quelli reali per comprensibili motivi di stampa. Colori e tonalità si possono visionare presso i Punti Vendita, direttamente su prodotti e campionari.

The colours referring to the materials illustrated inside this catalogue do not always correspond to the real ones for obvious printing reasons. Colours and shades can be seen at the Points of Sale, directly on materials and sample sets.

En raison de certaines contraintes d'impression, les coloris des matériaux illustrés dans ce catalogue ne correspondent pas toujours aux coloris réels. Vous pouvez voir les coloris et les teintes dans les Points de vente, directement sur les produits ou sur des échantillons.

Aus drucktechnischen Gründen können die Farben der in diesem Katalog abgebildeten Materialien von den tatsächlichen Farben abweichen. Die Farben können bei jeder Verkaufsstelle direkt anhand von Produkten und Musterkollektionen angesehen werden.

Los colores de los materiales ilustrados en este catálogo no siempre se corresponden con los reales por evidentes razones de impresión. Los colores y los tonos se pueden ver en nuestros Puntos de Venta, directamente en los productos y muestrarios.

Цвета и материалы, приведенные в данном Каталоге, не всегда в точности отвечают реальным цветам в связи с особенностями печати. Цвета и оттенки можно посмотреть в торговых точках, непосредственно на продукции и образцах.

Il design dei prodotti Scavolini è tutelato con le modalità di legge. Inoltre, alcune parti del modello e/o alcune composizioni possono essere oggetto di brevetazione e/o registrazione.

The design of Scavolini products is protected as permitted by law. In addition, some parts of the model and/or certain compositions may be patented and/or registered.

Le design des produits Scavolini est protégé par la loi. De plus, certaines parties du modèle et/ou certaines compositions peuvent faire l'objet de brevets et/ou d'enregistrements.

Das Design der Scavolini-Produkte ist rechtlich geschützt. Einige Komponenten des Modells und/oder einige Kompositionen können patentrechtlich geschützt und/oder registriert sein.

El diseño de los productos Scavolini está tutelado en virtud de las normas legales. Asimismo, algunas partes del modelo y/o algunas composiciones pueden estar patentadas y/o registradas.

Дизайн продукции Scavolini защищен в установленном законом порядке. Кроме того, некоторые части моделей и/или некоторые композиции могут быть запатентованы и/или зарегистрированы.



